

# CENTRE D'EXPOSITION LÉO-AYOTTE

Au Centre des arts de Shawinigan

## L'Irlande sous l'objectif

Dominique Beyens / Peter Cox / James Fennell

Du paysage urbain à l'architecture traditionnelle, en passant par les fjords irlandais, séries de photographies prises par trois photographes de renom.



Dominique Beyens



James Fennell



Peter Cox



Killian Dunne



Aoife Layton

## L'estampe irlandaise à l'honneur

Aoife Layton / Killian Dunne

En collaboration avec la Biennale internationale d'estampe contemporaine de Trois-Rivières.

biectr

🕒 DU 1<sup>er</sup> AU 31 MARS 2018  
📍 Centre d'exposition Léo-Ayotte

## Ateliers de création en famille

SEMAINE DE RELÂCHE

INSCRIPTION 819 539-6444 8\$ / enfant 2\$ / adulte

### Au Centre des arts de Shawinigan

Accompagnés d'un guide, imprégnez-vous de la culture irlandaise en visitant nos expositions et participez ensuite à un des ateliers de création.



#### Le lutin coquin

Personnalisez votre lutin aux couleurs de l'Irlande.

Mardi 6 mars, 9 h 30  
Mercredi 7 mars, 13 h  
Jeudi 8 mars, 9 h 30



#### Le trèfle à quatre feuilles

Participez à la création de votre trèfle chanceux.

Mardi 6 mars, 13 h  
Jeudi 8 mars, 13 h

## Expos et bouchées avec Passeport plus...



RÉSERVATION 819 539-1888 48 heures à l'avance

Au coût de 8 \$ par personne pour les groupes (8 personnes minimum), venez découvrir les expositions et bonifiez votre visite d'une dégustation de mets typiques du pays.

### Réservation obligatoire

## La manière noire



RÉSERVATION 819 373-1980

🕒 VENDREDI 2 MARS, 10 H  
📍 Atelier Presse Papier

🍀 Gratuit

Démonstration de la technique de la manière noire par Aoife Layton. Nombre limité.



ATELIER  
PRESSE  
PAPIER

## L'expérience irlandaise se poursuit...

### LE TROUBADIAIRE

#### The Peelers + Morgan

🕒 SAMEDI 10 MARS, 21 H 30

🍀 15 \$

📍 Microbrasserie, Boutique et Salon

1250, av. De la Station, Suite #300, 819 556-6666

Une belle soirée vous attend ! Avec The Peelers, vous allez bouger et danser sous l'énergie Irish Punk. Avec Morgan, vous flirterez sur des rythmiques Bluegrass Sud-Américaines ainsi que les « Irish drinking songs ».

#### À saveur irlandaise

🕒 DU JEUDI 15 AU SAMEDI 17 MARS

📍 Broue Pub & Restaurant

412, av. Willow, 819 537-9151

Dans ces soirées à l'ambiance d'un pub typiquement irlandais, sustentez-vous de classiques comme le fish n' chips ou le Irish stew, accompagnés de bières brassées sur place inspirées du pays.

PERRO  
libraire

580, avenue du Marché, Suite 101  
Pour des lectures inspirantes, venez trouver des ouvrages à thématique ou en provenance de l'Irlande.

Boulangerie artisanale  
Tous les jours dimanche

543 5<sup>e</sup> rue de la Pointe  
Les vendredis, venez goûter un dessert d'inspiration irlandaise.



563 5<sup>e</sup> rue de la Pointe  
Chaque mercredi midi du mois de mars, le Palais propose un menu inspiré de l'Irlande.

Hôtel de Ville : Regardez flotter le drapeau Irlandais sur le mat d'honneur et admirez l'éclairage nocturne en lien avec l'Irlande.

VILLE DE  
SHAWINIGAN  
UN COURANT D'ÉNERGIES

CALQ

Conseil  
des arts  
et des lettres  
du Québec

Canada

www.cultureshawinigan.ca

du 1<sup>er</sup> au 31

19<sup>e</sup> édition

mars 2018

PASSEPORT  
POUR  
L'Irlande



Photos de la couverture : www.relandscoutpool.com



CULTURE  
SHAWINIGAN



# Spectacle



BILLETTERIE 819 539-6444

## Rosheen Musique et danse irlandaise

**SAMEDI 3 MARS, 20 H** 35 \$  
Centre des arts de Shawinigan

Les airs traditionnels irlandais alternent avec les compositions du groupe. Jigs, reels, polkas endiablées et ballades aux sonorités envoûtantes s'entrecroisent, le tout dans des arrangements authentiques et variés. Rosheen, présente pour votre plus grand plaisir, un spectacle celtique festif répondant aux meilleurs standards du genre.



### SEMAINE DE RELÂCHE

## Film

### Le chant de la mer

Réalisé par l'Irlandais Tomm Moore

#### Projection jeunesse

La mère de Saoirse est disparue en mer à sa naissance. Incapable de dire le moindre mot, elle n'a pas effacé le deuil de cette tragédie. Le jour de son sixième anniversaire, la fillette découvre une

veste magique qui lui permet de se transformer en phoque. Dès qu'elle l'enfile, son existence n'est plus la même. Obligée d'aller habiter chez sa grand-mère avec son frère, Saoirse tente de retourner chez elle, où elle vivra une aventure extraordinaire qui lui rappelle que les vieux mythes celtiques sont peut-être fondés.

BILLETTERIE 819 539-6444

**MERCREDI 7 MARS, 13 H 30 & 18 H 30** 3,50 \$  
Maison de la culture Francis-Brisson

# C'est la St-PATRICK



RÉSERVATION 819 539-6444

## Contes et saveurs irlandaises

**Souper-spectacle** 45 \$

Repas 3 services par Le Trèfle  
Mini fish & chip, Le Irish Stew,  
Le cake à la Guinness



**VENDREDI 16 MARS, 18 H**  
**SAMEDI 17 MARS, 18 H**  
Maison de la culture Francis-Brisson

**Goûter-spectacle** 29 \$

Bouchées froides par Le Trèfle

**DIMANCHE 18 MARS, 16 H**  
Maison de la culture Francis-Brisson



### Description du spectacle :

Des contes de rois, de fées, de chevaliers et de menteurs aussi. Irlandais d'origine, Québécois d'adoption, Mike Burns pige également parmi un lot de contes millénaires et issus de la plus pure tradition orale celtique.



## COURTS MÉTRAGES



### Collaboration : Ciné Gael Montreal

Sélection de courts métrages réalisés en 2017 et qui ont été sélectionnés dans divers festivals de films du monde. Sélection de drames, comédie, fiction...

BILLETTERIE 819 539-6444

**MERCREDI 14 MARS, 19 H 30** 7 \$  
Maison de la culture Francis-Brisson

# Danse irlandaise

INSCRIPTION 819 539-6444

**Classe d'initiation** 15 \$

**SAMEDI 3 MARS, 15 H**  
Transcendance : 269, 5<sup>e</sup> rue de la Pointe

Avec des membres du Shannon Irish Dancers, qualifiés au championnats Mondiaux et Nationaux de danse irlandaise.

**Chaussures** : chausson de danse ou chaussure irlandaise ou chaussure ferrée ou espadrilles.



## Les origines irlandaises du Québec

Simon Jolivet  
Ph.D. Études irlandaises

INSCRIPTION 819 539-6444

**LUNDI 19 MARS, 19 H** 7 \$  
Foyer du centre des arts

**Les draveurs, nos bières, La Bolduc, les Chevaliers de Colomb et notre politique... Pourquoi les Irlandais ont-ils autant marqué le Québec ?**

De tous les peuples établis au Québec après 1815, ce sont les Irlandais qui ont partagé le plus activement la vie des Canadiens français, dans les écoles, les paroisses, les usines, les commissions scolaires et les ménages. Jusqu'en 1900, les Irlandais ont formé la plus importante communauté ethnoculturelle du Québec, devant ceux d'origine anglaise, écossaise ou italienne.

## Avez-vous des ancêtres Irlandais?

Faites votre arbre généalogique et découvrez si vous avez des ancêtres Irlandais!

Société d'histoire et de généalogie de Shawinigan

**MERCREDI 21 MARS, 19 H** GRATUIT  
4455, rue Jean Duchesne, Shawinigan



# Spécial LITTÉRATURE



## Bibliothèques de Shawinigan

### Des livres, des livres, des livres...

Cocktail de littérature irlandaise et présentation de livres à saveur d'Irlande.

### Concert conférence sur l'Irlande avec Sébastien Deshaies

Venez en apprendre davantage sur la musique traditionnelle irlandaise, gigue, reels et violon.

**SAMEDI 17 MARS, 13 H 30** GRATUIT  
Bibliothèque Fabien-Laroche

## Erika McGann



### Citywide Reading - Dublin

Shawinigan s'inscrit dans l'événement Citywide Reading de Dublin, ville de littérature reconnue dans le cadre du patrimoine mondial de l'UNESCO. Le livre jeunesse *Making Millions* d'Erika McGann est mis en lumière à travers tout Dublin ainsi qu'à Shawinigan, en 2018.



### Disponible dans les endroits suivants :

- Bibliothèques de Shawinigan
- Librairie Perro
- Au Centre des arts dans le Croque-Livres et à l'administration

## Rencontre avec l'auteure

RÉSERVATION 819 539-6444

**MARDI 27 MARS, 15 H** GRATUIT  
Consommation à vos frais  
Chez Grace, 599 5<sup>e</sup> rue de la Pointe

Grand public : venez prendre le thé avec Erika!

## Tournée scolaire 26 AU 30 MARS 2018

RÉSERVATION 819 539-1888

Madame Erika McGann viendra d'Irlande rencontrer les jeunes de Shawinigan!

Née à Drogheda, Erika McGann habite aujourd'hui Dublin en Irlande. Son premier roman, *The Demon Notebook*, a gagné le *Waverton Good Read Children's Award* en 2014. Elle a ensuite écrit 3 autres romans de cette série avant de plonger dans une autre série, *Cass and the Bubble Street Gang*, pour les plus jeunes lecteurs, dans laquelle s'inscrit son plus récent livre, *Making Millions*.